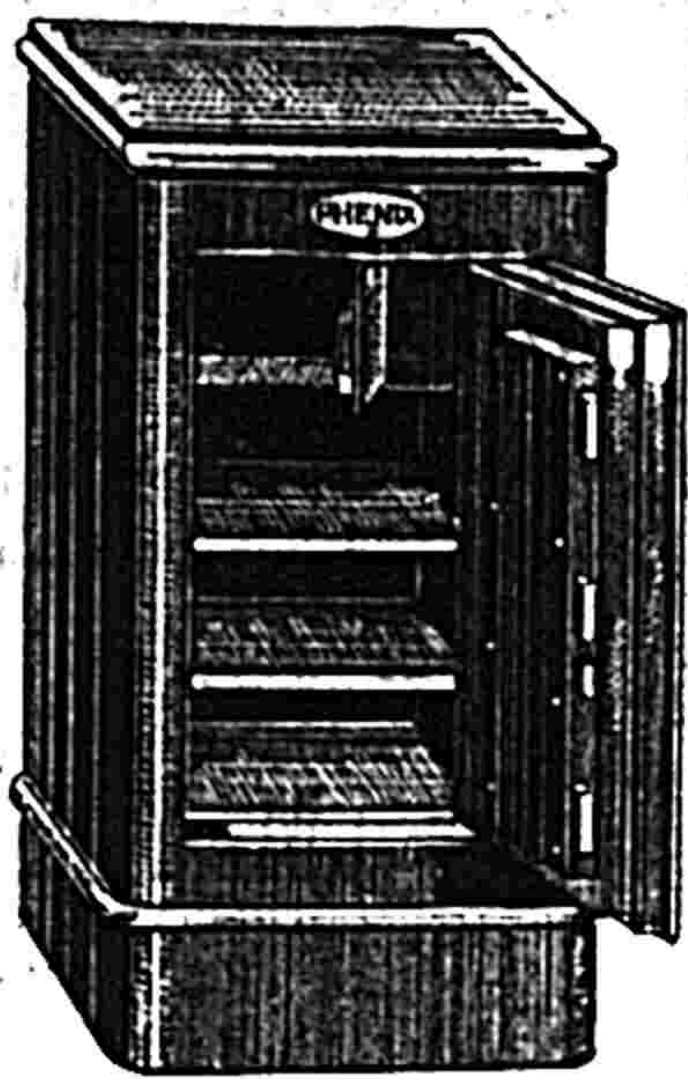


9

SƯ BINH YÊN CHẮC CHẴN

Hãy hỏi mua mà dùng thử từ sắt hiệu

LE PHENIX



thì các ông khỏi lo ngại đến sự hòa hoãn và trộm cắp

Agents exclusifs:
LUCIEN BERTHET & C°
66-68 rue Mac-Mahon
SAIGON

Đây là cảnh Huê-viên của hiệu Nguyễn-văn-Trần 96 B1 Boulevard Saigon lập trong đêm 2 Octobre 1926, có đăng tới quan Tòa-quyền Varenne khêu. Huê-viên này làm bằng đồng và (leucis auriculata) thật đẹp. Bông nhỏ đã chưng jardi-nière có trên và trên thứ, giá từ 0.910 sấp lên. Còn bông lớn, 4-cao 0.80 - 1m - 1m20 - 1m30 do chưng lực bình lớn, giá từ 0.830 tới 0.960 một nhánh.
Thứ bông lớn này giống bông thiết cho đến rờ, dụng nó cũng mát lạnh, mịn như bông thiết vậy.
Ai muốn có bông chưng trong ba ngày xuân, xin gởi cho:

HIỆU NGUYỄN-VĂN-TRẦN

ba đồng ruột (2.950) thì bốn hiệu sẽ gởi liền 15 nhánh bông thiết đẹp. Mua thử mới biết.

Dịp tốt

Muốn bán 1 cái xe hơi Fiat 10 ngựa và một cái xe đồ Rochet Schneller 12 ngựa, máy mào và đèn còn tốt.

AI muốn mua xin do nơi M. Vo-vân-On 345 Rue Frères Louis Garage Việt-Nam.

Cần dùng điều-dưỡng

Một hãng trồng tre có cần dùng nhiều người Điều-dưỡng có bằng-cấp Xin do nơi bốn-quán.

Hàng TẾT đủ thứ

Ký tàu này bốn-hiệu mới lại máy chụp thông hàng lụa, rờng rờ thứ tốt thượng hạng, đủ màu sắc huê lệ.
Cả trăm thứ hàng lụa tốt đẹp, rỏ chúng, còn các thứ hàng thường thì cũng có lại rất nhiều, như là:

Cầm nhung, Tổ, Sateu, Cầm cón, Cầm vắn, Nhung tơ, Nhung ren, Gấm nhiều Hàng Thượng hải, Hàng áo rộng Tổ Bắc-thảo, Gấm Long-châu, Lụa Lèo Hàng trắng, Lụa soạn Huê-ký Sateu ăn-lê, Sateu mịn cầm-nhung vào vắn...

Còn XUYẾN và LANH nhuộm đơn thì có trữ cả ngàn cây, nhuộm tại BENTRE lụa rờng bằng tốt cho nên bốn-hiệu dám bảo kiết không có xuyến lười hiệu nào dám sánh.

Đồ thường dùng trong nhà hoặc về việc cưới hỏi, hiệu tôi đủ thứ như là: ô trầu, giỏ bình trà, đĩa ngà, đồ thêu, đồ di dượng, đồng hồ, đèn đá cẩm thạch, máy hát, đĩa hát, ghế Thonet, giầy, dù, khăn, nón vắn vắn...

Xin quý khách quan chiểu cố.

HÀNG

Nguyễn dục Nhuận

ở Chợ-củ số 48 và 50 Place Gambetta

số 42 đường Catinat Saigon



Máy ngòi muốn trúng không?

Một cái xe hơi "CHENARD & WALCKER" tám ngựa

Một cái xe máy dầu "GNÔME & RHÔNE"

Một cái xe máy đạp "FARET"

Hãy hút thuốc điếu vắn rồi hiệu "CÀ-LÔP"

Máy ngòi sẽ gặp đang trong những gói thuốc một cái bông-bỏ-rim (Bon-Prime) chỉ một vật trúng trong ba món trên đây.

Những xe thường trên đây đã chưng tại hãng DENIS-FRÈRES số 24 đường Catinat Saigon

Hãy đến coi!

N.B. Những gói bông-bỏ-rim (Bon-Prime) hãy đến hãng DENIS FRÈRES D'INDOCHINE số 24 đường Catinat, Saigon mà lãnh thưởng.

Dịp tốt

Nhơn vì dư dùng nên muốn bán một cái xe hơi hiệu Renault 10 ngựa, máy còn tốt lắm. Giá rỏ.

AI muốn mua xin do nơi số 82 đường Monceaux Saigon.

Lê Sanh-Nhựt

Muốn mua đồ ăn khuya (Réveillon) trong đêm lễ Sa-h-Nhựt (Noel) tới đây xin quý ông, quý bà, hãy đến viếng hàng hiệu S'ANTOINE, 108 rue Catinat Saigon, mà lựa, có đồ các thứ thật rất ngon.

LỊCH 1927

Lịch năm 1927 có ngày An-nam của hiệu Nguyễn-dức-Nhuận đã có rất nhiều để tặng cho chư quý khách mua đồ từ 10\$ sấp lên.

Hiệu Nguyễn-dức-Nhuận ở chợ-củ và số 42 đường Catinat SAIGON

Tốt quá, đừng xem!

Tiệm bán thủy hoàn hiệu con rồng vàng

CỦA ÔNG

J. GIUNTOLI

135 Rue Catinat Saigon

Tiệm bán thủy hoàn của ông J. Giuntoli đã lập ra trên hai mươi năm nay, quý ông quý bà trong lúc châu ai ai cũng đều biết rỏ, thật là một nhà buôn lớn đáng cho đồng bào tin cậy.

Mỗi kỳ tàu đến Pháp qua đều có đồ thủy hoàn và đồ đồ thủy thứ ba bột nhận cả ra từ mười lăm carats tới ba chục carats tốt chẳng đâu bị kiếp, nên ông J. Giuntoli mời mọi quý ông quý bà đến xem trước khi tới mấy tiệm khác thì sẽ biết giá rỏ thế nào và chắc quý ông quý bà sẽ vừa lòng mà chọn lựa.

Bijouterie Parisienne
J. GIUNTOLI

Magasin de soleries

BỒ-VĂN-MƯ'ỒI

N° 29, RUE SABOURIAN

SAIGON

HANG MƠI-BONG LẠ

Bốn-hiệu mới tiếp được nhiều thứ hàng bên Thượng-Hải và bên Nhựt gởi qua, thật tốt và thật lạ xưa nay chưa thường có. Cầm-nhung bông ết có đủ màu và hơn 50 kiểu bông khác nhau. Cầm nhung trơn dầy và mỏng hiệu nay có đủ màu.

Hàng trắng nhiều mặt hàng rất xin đẹp và cũng có lụa-soạn Thượng-Hải, lụa-soạn Huê-ký và Lụa-lèo Đại-pháp, đồ may đồ mát hay là Pyjamas. Có ni An-lê (Drap Anglaise) Gabardine đủ màu, Tussor Nhựt-bôn thật nhiều.

Bốn-hiệu định bán giá thật rỏ hơn các nơi đang chiểu mỗi hàng; vì ke từ ngày nay sắp tới tháng chạp Annam, mỗi kỳ tàu đều có hàng lụa gởi tới một số rất nhiều, nên buộc phải bán giá rỏ để bán cho mau hết.

là hiên hán đả lữ mà rả hơn hân

Số 34, đường Norodom :- algon

STEFAN VAN NIEUWEG, also known as

Số 69, Boulevard Tổng-đốc-Phương—CHOLON

71. Nhiều việc là không cần nên muốn bán một số xe đưa đi chỗ khác để bán lấy tiền, như vậy là sai.

Ph. B. HOA, KINH ĐO.

Bồn hiệu mới lãnh trên hai ngàn cây đèn dầu lửa đỏ, lớn, nhỏ, đồng bán 4. Giá bán 1.441, 1.280, 1.280, 2.350, 3.350..... cho 1 cái 25\$ một cây.

Thứ đèn (25\$00 một cây) thuở rày Saigon chưa có ở đâu bán. Chon bằng đá cẩm thạch thiết mầu trắng và mầu ngà, bầu thủy tinh, hộp bằng sắt sơn 20, bề cao, đo tới tiêu 0, m75. Bán luôn với chụp xưa (gravé à l'acide). Mấy thứ đèn kê trên đây, bồn hiệu bán ở khu phố Tây, là nhờ bồn hiệu có gởi tiền trước, (giá bạc 25 ngàn).

Mua sỉ tính giá riêng

Envoyé contre remboursement

Truyện Tây-Hồ nói : Khi Tổng-minh
Đổng Văn gọi là Tống Giang, chiếm nước
ở Anh Đông, và khi làm vua các tay cướp
pho, đánh phá chủ nổi, cướp giết chủ nhà
lại kéo nhau về Lương Sơn Bạc mà chiếm
địa, có cả một cái đài cao ba tầng gọi là
Cao đài, trên đài ấy có một Thướng Đệ,
và bốn Trại Bưu Tạm Truân, là bốn có
cùng một cùng thêu, và chỉ tiếp báo tử, thì
pho đẹp sáng rỡ, Tống Giang và các dân
đều đi ra đứng trên một độ, rồi lên đài
nhìn đạo 7 ngày 7 đêm, cầu xin trời cho
một việc nhân từ: báo ông, cầu nguyện
đồng tâm, thỉnh làm đại sự được lên một
đỉnh như chim có sức vùng, các dân đều
kéo nhau ra xem, thì thấy trước đài hiện
ra một con mắt rất rõ, rồi rằng : thien
bản đại khai : là mắt trời ! Ông, và một
đạo nào quay xuống báo cho dân ra trước
đài xem, ngay xuống đi. Các dân muốn
đi xem lại là đi đến trời báo ông, sáng ngày
Tống Giang thấy : quân r. ch. ào ào
đến, thấy xuống đó và đạo lớn chưa
đi xong, thì thấy một đạo lớn trắng lo ra trên
mặt có k. hay 4 c. v. - Thế thì dân nam đều
vào có k. vào tên Tống Giang đứng đầu, các
dân ra có k. lên đài mục cá thấy là một
người đến đó, Tống Giang thấy : vẻ mừng
vui, có ông, day lại nói với các dân mục
cá : ông đó là Thướng Đệ trước đây là
đạo nhân cho chúng ta thay mặt cho ngôi
thiên tạo, rồi truyền quân lên một (ây) c.
thiên b. Phan để c. thủ tổ triều hành
vào dựng ngay trước đ. l. thì đây các dân
mục đều tên Tống Giang làm đại sự các
dân mục cá trở mà lên đạo tại Lương
Sơn Bạc. »

Ngày xúi xẻo đạo Tam kỳ p ở đó chưa
Chạy dài, cũng có tị nạn nhiều như đạo
Đạo Giảng thuốc xưa, song do Tổng Giảng
Đạo T. uyển Đế cho t. ay mặt người mà bắt
đạo vậy thôi, còn đạo nào đi này là
xương rã: Thuợng Đế tách đi tị nạn
mà bắt họ, lấy đó mà suy thì là đạo
cũng chẳng ngang có nhiều chỗ tị nạn
thuyền đi mà chết, mà lại có kẻ tị
nạn chầu chẻ trủi dơm ca kỳ hay hơn đạo
Đạo Giảng thuốc nữa.

Nghĩ ông Tống Giang là một tay giầu
nặng đẻ nhứt, sao quyết vô song, lại
nặng nhứt trên đất, và cũng đại bại cho
ai, ông, song chẳng biết tay ai Tống Giang
đại thắng, hay mất cho trời mà "bại" cho
đại. A họ, nay tôi xem tiếp thì thấy rõ ràng
cao thiên kỳ thì cũng có một A, chỉ chỗ
đau, nhưng cha ruột tại cái chỗ hiểm động
đau, người ngày xưa có khúc "A" hay là
lớn như vậy, thì việc ấy này chưa
đúng đâu.

[illegible][illegible]

13 duong Caingai - Saigon

Giày, nón, sơ-mi, quần áo, đồ đạc và đồ cá của môn đã đem đi bán

the shining light

kia trong sự máy móc



51, Rue Odetant, Saigon

100-443886-1

2



1990

1

12

100

1

Ngày 18 Decembre 1924, lúc 9 giờ sớm
đang, có M. Gaeucher là Surellent cục Lâm
năng, gọi đây tiếp nôi (téléphone) lại bureau
là đây tiếp Astrucông xin làm một bài
recommande. Vì có hai người khác
ti trước M. Gaeucher mà mua có là M.
Gaeucher-văn-đ và M. Lâm-kim-Lợi, cho nên
đây là phải - thấy công việc đây tiếp phải
bản có cho hai người này trước rồi mới
đến cho M. Gaeucher đây tiếp lại cho
recommande ấy để trong tài sản mới
đi khỏi, bởi vậy mà công việc phải chấp
thực nhất, mà chỉ - chấp - này cũng là theo
ý quyết, thế mà hai lần đây tiếp thời rồi
M. Gaeucher làm việc gần bốn giờ đi ra và
đi chỉ làm bốn một mình nghe không rõ
Cần chuyện tới đây nghe lấy làm thường,
ấy giúp việc đây tiếp không đưa theo
M. Gaeucher lần lần được là vì mào lo
đi cho hai người tới trước và vì cái th
đi nhẩm, mà M. Gaeucher gần đây tiếp
đẹp là vì M. Gaeucher là tay da trắng còn
đây tiếp đây tiếp là Annam da vàng, ỷ cũng
là người (1) mà ỷ cũng là da sạm nay
cường có !

Từ đây sắp sau mỗi lạ, một phải là một
đúng bèn bình. M. Gaeucher bỏ đi ra : ông
đi phải tới trời lại, có quan Phủ Trâm-văn-
thường chỉ quân, Canglong, việc theo
đi là quan Phủ và ba tên lính đi theo nhà
người nhà người này coi công an phòng
lâm liệt giống như một đạo binh cấm
đi vòng trên hầm thành vậy. Lúc ấy thấy
ấy tiếp mặc công việc rồi rằng không
ấy rằng quan Phủ đã vào nhà tuấn nh
ấy tiếp rước đẹp mà cũng tại quan
thế đi giấy không cho em ra và trước lại
đi nhà quan Phủ không có nhà theo lại
cường. Quan Phủ đi rồi như thế mà vì
quan Phủ là một vị quan lớn cho nên quan
ấy mới ra coi sấm sét, mang lớn lên rằng
ấy đây tiếp vào ỷ sao không chào hỏi tiếp
đi. Thấy đây tiếp biết mình là phận nhỏ
chính làm sao bề ngang không trôi, đến cho
vị này phải cho mấy đi nữa cũng phải làm
n hóe mà tự gọi có đủ dụng chẳng công
đi một lần nói rằng mình nhỏ rồi rằng
không thấy. Ở đời người ta thường dạy
đẹp : một cái nhìn nhìn của mình, thật
ấy làm làm, quan Phủ đã chẳng thường
đi nhà biết nhìn nhìn tới chỗ mà lại
đi nhà nói lớn tiếng và xưng họ mấy tên
đi tới là khác nữa.

Phải vậy là đã sự giận của một vị viên
quan dân, quan Phủ biết làm một vị viên
đây tiếp lại, có ông Tây thì đứng. Ông
ấy mang làm, đi đến đây ông Tây lại
không sự gì, mà ở chỗ đây ông Tây lại
đi không mang mà thêm lại ? Gớm thật !
Thấy đây tiếp đây tiếp phải phải nên bởi
quan Phủ rằng : «Tôi có tội tình có thể mà
thầy công, bốn phần tôi làm đi không
ai hay, mà đến có bề tôi đi nữa cũng
không tôi nói phải công trước nhà trộm
cường có vậy ». Vì nghe quan Phủ là
sợ nên cho nhà người làm của thầy đến
trăm, quan Phủ tuy không phải sự gì tới

lời của thầy dạy thấp, tuy không phải không đem đến những lợi ích thực tế cho đất nước, tuy không phải không thấy có ông Tây, ông già quan Phủ, ông quan Phủ cũng phải vì mặt cả trăm người đồng bào chúng quanh đó, nên mới cho phải, tuy có lợi cũng không đem lại nên công cho được. Bối đã quan Phủ rất bình vạ, vạ, đi vạ nói với con em.

Nhưng người đi cốt về dọc đường bán lúa với nhau nhiều đến phần vạ lăm, nhưng ai cũng nói rằng: «Tôi nghiệp cho thầy thấp, không hay quan khách về nhà mà phải bị chuột cắn nặng nề mà lại có đôi con trôi nổi. Một mà thay cái, thôi nhà quan về nhà không có cần. Vay cho anh em mình biết, họ mai chiến nữa đem ông quan về nhà không có cần (vô cần) ấy là công quan 1. Bọn tôi biết!».

Về vạ này thầy dạy thấp (Mn Vô v. H81) đã làm con cháu trên quan Chánh ở đây thấp và đã lập tờ vi-bằng, có M. Nguyễn-văn-Lạ và M. Lam-Kim-Lợi đứng trong tờ vi-bằng ấy vì hai người này thấy rõ ràng từ đầu chí cuối.

Nghe nói rằng tại quan Phủ với M. Gaucher ghét m. Hồi đã lăm rồi mà quan Phủ với M. Gaucher thân thiện lắm lắm, mỗi bữa chiều đến uống rượu chung với nhau, nên quan Phủ không tới nhà Gaucher thì Gaucher tới nhà quan Phủ; hai người tương trợ với nhau không ai hại, cho nên chuyện của Gaucher là chuyện của quan Phủ, mà chuyện của quan Phủ là chuyện của Gaucher. Ngay nay sự kết quả của sự giận hờn trước kia là cái vạ quái gở này đây, nên quan trên tra xét một cách ngay thẳng thì rõ ràng sự quỷ quái của hai đảng. Dân làng An-trường đã sẵn lòng làm chứng nói ngay.

Đương lúc chúng dân Nam-Việt khát-khao đến công lý mà hình bị sự xuống quyền, xin Chánh-phủ tỏ cho dân biết rằng không phải ông làm công lý yêu người Pháp mà thôi mà lại yêu cả người Nam nữa, dân người ấy rằng bên dân đầu công này, vạ lăm cho dân rõ ràng pháp luật Đệ-Pháp không dung dưỡng xuống quyền.

Nguyễn-phát-Đạt
Mademoiselle B. O.

Lời rao cần kíp

Nguyễn đưa con trai tôi tên là Nguyễn-văn-Điện 25 tuổi, tôi đã chia gia tài ruộng vườn đất đai cho nó, mà nó đã bán hết mà tiền xài, lại lăm phen tôi phải trả nợ nần cho nó nữa. Vậy nay tôi có mấy lời để quở trách nó, nếu ai còn cho nó vay hỏi tiền bạc cùng chi khác, thì tôi không biết tôi với nó đã từ nó rồi.

Góa phụ Bà cả Đáo-thị-Xuân
làng Phước-Hậu
Tống Phước-Điền-Trung
Cholen

LE-THỊ-LANG
Mỹ-đức (Gladinb)

Hãy hỏi tại nhà chụp hình Nadal
ở đường Catinat môn bài 118-120
Saigon.

Nay Công ty chúng tôi định đặt tại
chợ mới Saigon và chợ Cầu Ông Lãnh
mỗi nơi một dépót bán nước mắm
và cho xe nước mắm đi bán giao tại
các con đường trong thành-phố Sai-
gon. Xe đã đóng sẵn sàng rồi. Kính
cáo cho đồng-bang-biết, ai muốn lãnh
lăm depositaire bán tại chợ và đ-
ường xe đi bán giao thì xin mời đến tại
Tổng-công-ty Công-ty Liên-Thành, qua
đ-ờ la Marine, Khố-th-11 để đ-ợc ch-ăm
chú-ợc bán định sự bán.

Máy xay lúa ra gạo trắng chày
bằng máy lúa chày trâu, máy chày
Mazout và máy chày điện khí, xay
được từ 10 gạ lúa (1 gạ 8000 g) lúa
mỗi ngày 24 giờ.
Máy giã : Xay lúa, tuest hút gạo,
bàn sàng yau và dầm, cạo hạt bông
Máy chày cán và đập hạt chày
bằng dầu Mazout, dầu hoả, dầu Essence.
xin do nơi
M. Nguyễn Văn Chức
38 Rue Amiral-Courbet 38 Saigon

Bên chú-nhơn kính đón
MỸ-QUANG
Photographie Artistique
Travaux d'agrandissement
83, Rue Georges Guynemer — SAIGON

CỎ BÀN CÁC THỦ THUỐC CAO, ĐƠN, HOÀN, TÂN, RẤT THÂN HIỆU NHƯ SAU NÀY:

VĂN UNG PHÁT ĐƠN
Ông Lương-y Vi-tô-Sunh là
đ. Quảng-dông đường Đại-tân

boàn trong miệng, trừ đặng các bệnh, thêm sức mạnh, khỏe trong nhà người thường cũng nên uống một ly này thì ăn uống ít mệt mỏi.

hàm những con nít tạng phở

các chứng bệnh của con nít khổ sau này.
Cảm mạo thương hàn, mủn uông,
mặt đỏ, bị đàm ngầu chặn, con mả
láo lẩn, hoặc trơn trợt cần rằng cứu

láo liên, hoặc trợn trầu cắn răng cùn
bầm, bất tỉnh như sượng, miệng, mũi
trùng khỉ, trong ruột đau thối, hoặc
thở khò khè mà làm ra ồn hoặc khư

mỗi ngày uống 2 lần mỗi lần 1 gói.
 Còn con nít ngày thường muốn n
 ăn chơi thì mỗi ngày cho nó uống nư
 gói, uống với nước trà thì trừ dầ

Mỗi ve giá là..... 0\$50

Bất kỳ là đau chỗ nào, hễ đau đâu
thì dán đó, công hiệu như thần.
Mỗi miếng giá là . . . 0 \$ 20



